



UNIWERSYTET  
IM. ADAMA MICKIEWICZA  
W POZNANIU

## Język niemiecki w turystyce 1 Sylabus zajęć

### Informacje podstawowe

<b>Kierunek studiów</b> Filologia wschodniosłowiańska	<b>Cykl dydaktyczny</b> 2023/24	
<b>Specjalność</b> filologia rosyjska z lingwistyką stosowaną	<b>Kod zajęć</b> 09FWSRLSS.110HS.06328.23	
<b>Jednostka organizacyjna</b> Wydział Neofilologii	<b>Języki wykładowe</b> Polski	
<b>Poziom studiów</b> Studia pierwszego stopnia	<b>Obligatoryjność</b> Fakultatywny	
<b>Forma studiów</b> Studia stacjonarne	<b>Blok zajęciowy</b> Przedmioty humanistyczne i społeczne	
<b>Profil studiów</b> Profil ogólnoakademicki		
<b>Koordynator zajęć</b>	Monika Kowalonek-Janczarek	
<b>Prowadzący zajęcia</b>	Monika Kowalonek-Janczarek	
<b>Okres</b> Semestr 5	<b>Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia</b> • Ćwiczenia: 30, Zaliczenie z oceną	<b>Liczba punktów ECTS</b> 3

## Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	Zapoznanie studenta z podstawową terminologią, zagadnieniami i problematyką z zakresu turystyki
C2	Zapoznanie studenta z podstawową terminologią i problematyką komunikacji specjalistycznej
C3	Wykształcenie umiejętności komunikacji ustnej i pisemnej z zakresu turystyki
C4	Wykształcenie umiejętności korzystania z narzędzi internetowych, technologii multimedialnych i źródeł informacji o tematyce turystycznej
C5	Kształtowanie postaw: rozumienia odpowiedzialności tłumaczy i osób uczestniczących i pośredniczących w procesie komunikacji specjalistycznej międzyjęzykowej i międzykulturowej w kontekście znaczenia branży turystycznej

## Wymagania wstępne

Wiedza i umiejętności z zakresu praktycznej nauki języka niemieckiego na poziomie B1+.

## Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
<b>Wiedzy - Student/ka:</b>			
W1	zna i rozumie w zaawansowanym stopniu pojęcia, zagadnienia i problemy z zakresu turystyki	FWS_K1_W02	Projekt
W2	zna i rozumie w zaawansowanym stopniu wybrane podstawowe pojęcia, zagadnienia i teorie z zakresu komunikacji specjalistycznej	FWS_K1_W02	Projekt
<b>Umiejętności - Student/ka:</b>			
U1	potrafi tworzyć oraz analizować ustne i pisemne wypowiedzi i prezentacje multimedialne na tematy z zakresu turystyki, używając przy tym terminologii z zakresu turystyki, technologii multimedialnych, narzędzi internetowych i źródeł informacji	FWS_K1_U01, FWS_K1_U04, FWS_K1_U09, FWS_K1_U10, FWS_K1_U12, FWS_K1_U14, FWS_K1_U16, FWS_K1_U17	Projekt, Wypowiedź ustna
U2	potrafi brać udział w dyskusji na wybrane tematy z zakresu turystyki w j. niemieckim, w formie ustnej i pisemnej, przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska	FWS_K1_U01, FWS_K1_U12, FWS_K1_U15, FWS_K1_U16	Projekt, Wypowiedź ustna
U3	potrafi samodzielnie, analitycznie i krytycznie interpretować teksty z zakresu turystyki, a także wykresy i informacje uzyskane za pomocą narzędzi i technologii internetowych	FWS_K1_U04, FWS_K1_U05, FWS_K1_U09	Projekt, Wypowiedź ustna
<b>Kompetencji społecznych - Student/ka:</b>			
K1	jest gotów /-a do krytycznego zastosowania posiadanej wiedzy i umiejętności oraz konieczności ich stałej aktualizacji związanej ze zmieniającym się uwarunkowaniami w komunikacji międzyludzkiej	FWS_K1_K01, FWS_K1_K02	Projekt

K2	rozumie odpowiedzialność pracy tłumacza i pośrednika w komunikacji międzyjęzykowej, międzynarodowej i międzykulturowej i związanych z nią kwestii etycznych	FWS_K1_K04, FWS_K1_K07, FWS_K1_K10	Projekt
----	---	--	---------

### Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	Wprowadzenie do terminologii z zakresu geografii i turystyki (semestr 1)	W1, K1, K2	Ćwiczenia
2.	Teoria komunikacji specjalistycznej - wprowadzenie i wybrane zagadnienia: ekwiwalencja, typy tekstów a metody tłumaczenia, komunikacja specjalistyczna w dobie globalizacji, etyka zawodowa (semestr 1)	W2, K2	Ćwiczenia
3.	Zrównoważona turystyka w Europie (semestr 1)	W1, W2, U1, U2, U3, K1, K2	Ćwiczenia

### Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Ćwiczenia	Dyskusja, Metoda analizy przypadków, Metoda projektu, Demonstracje dźwiękowe i/lub video, Metoda aktywizująca - "burza mózgów", Praca w grupach

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Ćwiczenia	<p>Przygotowanie i czynny udział w ćwiczeniach, aktywność i zaangażowanie, trafność, spójność i styl wypowiedzi, terminowość oddawania zadań domowych.</p> <p>Prezentacja na zaliczenie według następujących kryteriów:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zawartość: czy wybrany temat dotyczy problematyki omawianej lub wskazanej na zajęciach, przedstawiony problem/ pytanie/ zjawisko/ miejsce wraz z przyczynami/ aktualną sytuacją/ opisem i proponowanymi/ możliwymi rozwiązaniami, wykorzystaniem; stwierdzenia poparte odpowiednimi informacjami/ przykładami/ danymi statystycznymi z wiarygodnych źródeł z poprawnym podaniem źródła,</li> <li>• organizacja/ struktura: czy prezentacja jest odpowiedniej długości, podzielona na części o odpowiedniej strukturze (np. wstęp 10-20%, część główna: 60-80%, zakończenie: 10-20%), czy problemy/ myśli/ fakty są połączone logicznie i odpowiednio językowo</li> <li>• użycie narzędzi internetowych/ multimedialnych/ podawanie źródeł: student potrafi zademonstrować, że zna odpowiednie źródła informacji i danych, narzędzia internetowe, pliki multimedialne, podaje źródła</li> <li>• wykonanie: interakcja z publicznością, zadawanie i odpowiadanie na pytania, kontakt wzrokowy, postawa, głos</li> </ul>

### Literatura

#### Obowiązkowa

1. TERRA Erdkunde 5/6. Kurs-und Arbeitsbuch. Differenzierende Ausgabe (2019). Klett

#### Dodatkowa

1. materiały własne prowadzącej zajęcia

## Nakład pracy studenta i punkty ECTS

<b>Rodzaje zajęć studenta</b>	<b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b>
Ćwiczenia	30
Przygotowanie do zajęć	25
Czytanie wskazanej literatury	10
Przygotowanie projektu	25
<b>Łączny nakład pracy studenta</b>	<b>Liczba godzin</b> 90
<b>Liczba punktów ECTS</b>	<b>ECTS</b> 3

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
FWS_K1_K01	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do stałej aktualizacji wiedzy i umiejętności w kontekście wykonywanego zawodu
FWS_K1_K02	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do właściwego rozpoznawania możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanej na danej specjalności kompetencji językowej
FWS_K1_K04	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do podejmowania wyzwań zawodowych i osobistych oraz odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych w związku z wykonywanym zawodem z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych
FWS_K1_K07	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do przestrzegania zasad etyki zawodowej, identyfikowania i rozstrzygania dylematów związanych z wykonywanym zawodem
FWS_K1_K10	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do wykazywania się otwartością, tolerancją i poszanowaniem wobec innych kultur
FWS_K1_U01	Absolwent/ka potrafi posługiwać się właściwym dla danej specjalności studiów językiem wschodniosłowiańskim zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu co najmniej B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, drugim językiem obcym na poziomie co najmniej B2+ lub B2 (w zależności od specjalności studiów), a także innym dodatkowym wybranym językiem obcym na poziomie B1
FWS_K1_U04	Absolwent/ka potrafi korzystać ze zdobytej wiedzy przedmiotowej w celu formułowania i analizy problemów badawczych oraz uzasadniania swoich decyzji i wyborów
FWS_K1_U05	Absolwent/ka potrafi rozpoznawać, oceniać procesy i zjawiska językowo-komunikacyjne oraz literackie w zakresie obszaru wschodniosłowiańskiego oraz w zależności od specjalności studiów obszaru języka angielskiego lub niemieckiego na podstawie uzyskanej wiedzy, a także posługując się poznanymi metodami i narzędziami, wykorzystywanymi w badaniach filologicznych
FWS_K1_U09	Absolwent/ka potrafi samodzielnie, analitycznie i krytycznie interpretować teksty językowe i literackie oraz zjawiska kulturowe
FWS_K1_U10	Absolwent/ka potrafi w języku polskim oraz języku /-ach właściwych dla specjalności studiów merytorycznie i fachowo argumentować oraz formułować wnioski z wykorzystaniem poglądów innych autorów
FWS_K1_U12	Absolwent/ka potrafi przygotować typowe prace pisemne w języku polskim oraz języku /-ach właściwych dla specjalności studiów
FWS_K1_U14	Absolwent/ka potrafi przygotować wystąpienia ustne w języku polskim i języku/-ach właściwych dla specjalności studiów dotyczące zagadnień z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz kontekstów kulturowych
FWS_K1_U15	Absolwent/ka potrafi w języku polskim i języku/-ach właściwych dla specjalności studiów prowadzić rozmowy i prezentować wystąpienia dotyczące języka i literatury, a także komunikacji kulturowej
FWS_K1_U16	Absolwent/ka potrafi organizować pracę własną oraz współdziałać w grupie, przyjmując w niej różne role, przy wykonywaniu określonych zadań i realizowaniu projektów
FWS_K1_U17	Absolwent/ka potrafi podejmować działania w celu doskonalenia poziomu wiedzy i umiejętności oraz realizować potrzebę ustawicznego uczenia się przez całe życie
FWS_K1_W02	Absolwent/ka zna i rozumie podstawowe tematy, pojęcia i zagadnienia z zakresu badań nad językiem, literaturą i kontekstami kulturowymi wschodniosłowiańskiego obszaru językowego oraz w zależności od specjalności studiów obszaru języka angielskiego lub obszaru języka niemieckiego